

欢迎来到卑诗省：给卑诗省临时外劳的资讯



卑诗省政府支持好客的社区，新来的人士(包括临时外劳)在这里会感到舒适，也为本省的经济、文化和社会的美好生活作出贡献。

作为临时外劳(Temporary Foreign Worker, 简称TFW)，你的受雇条件或会受到一些限制，包括工作地点和可以为谁工作。然而，作为工人和卑诗省的临时居民，保障全部卑诗省民的法规和条例也保障你的权利。你有权得到与全部卑诗省民相同的保障，和保证有这些保障的服务。

本文件简单介绍在你逗留加拿大期间，有那些机

构能协助你。你会找到以下各方面的资讯：解答你的问题应联络的适当机构、它们提供什么服务、和怎样联络它们。如果要投诉，或甚至是关于你权利和责任的简单问题，你都可联络这些机构。这些机构随时可提供协助，就好象协助所有卑诗省民一样，它们当中有许多更能以多种语言提供协助。

要取得更多资讯，只需浏览卑诗省政府的“卑诗欢迎你”(WelcomeBC)网站：www.WelcomeBC.ca，网站有一个特设部分协助临时外劳。

受雇

作为卑诗省的工人，你的权利受到《雇用标准法》(Employment Standards Act)的保障。雇用标准处(Employment Standards Branch, 简称ESB)负有保障工人权利的责任。如果在受雇方面碰到任何疑难，包括工作时数和超时工作、年假或法定假期、可享受的权益、工资、工资扣除、终止雇用等问题，或者关于你作为工人的权利的其他问

题，你都应联络ESB。如果由于职业，你加入了工会，你应联络你的工会代表，取得有关他们提供的保障和你的权利和责任的资讯。

你可在卑诗省政府的ESB网页找到更多有关你的权利的详尽资讯，网页以多种不同语言提供资讯。

网址：<http://www.labour.gov.bc.ca/esb/>

你可用以下方法联络ESB：

网址：1-800-663-3316(星期一至五：上午8:30-下午4:30)

电话：EnquiryBC@gov.bc.ca

电邮：ESB在以下各地设有办事处：本那比、道森溪(Dawson Creek)、基隆那(Kelowna)、

兰里(Langley)、纳奈莫(Nanaimo)、纳尔逊(Nelson)、乔治太子市(Prince George)、特勒斯(Terrace)、和维多利亚。下列网站提供这些办事处的联络资料：<http://www.labour.gov.bc.ca/esb/contact/branch.htm>

亲身：ESB能够以多种外语通过电话或当面提供协助。在它的网站上某些资讯也翻译成不同语言。

你知道吗？

- 没得到你的同意，雇主不能更改你的合约条件；
- 除非你的工作签证被吊销，否则你可以留在加拿大直到签证期满，即使你已不再为原来的雇主工作；
- 如果你是从事较低技术工种的TFW，雇主必须为你支付回国机票费，即使你还没有完成合约。

工作场所安全

在卑诗省，你享有在安全工作环境工作的权利，权利受到《职业健康和安条例》(Occupational Health and Safety Regulations)的保障。卑诗工作安全局(WorkSafeBC)负有保障工人权利和促进安全工作环境的责任。如果有关于工作场所安全的问题或忧虑，你应首先与雇主商谈。假如雇主没

有回应，而你仍发现工作环境有不必要或违反安全标准的危险，你应联络卑诗工作安全局。

你可以在卑诗省政府的卑诗工作安全局网站找到有关卑诗工作场所安全标准的资讯，这些资讯以八种语言提供。

網址：<http://www.worksafebc.com/>

你可用以下方法联络卑诗工作安全局：

网址：1-888-621-7233(星期一至五：上午8:30-下午4:30)

电话：电邮：如要发电邮，请以下网址：http://www.worksafebc.com/contact_us/e-mail_us/

电邮：卑诗工作安全局在以下各地设有办事处：科特尼(Courtenay)、纳奈莫、维多利

亚、阿博斯福(Abbotsford)、本那比、高贵林、北温哥华、素里、温哥华、锦碌(Kamloops)、基隆那、纳尔逊、圣约翰堡(Fort St. John)、乔治太子市、和特勒斯。下列网站提供这些办事处的联络资料：http://www.worksafebc.com/contact_us/

亲身：这个网站上的资讯以八种语言提供。你也可通过电话或亲身联络他们，取得以170种不同语言提供的服务。

你知道吗？

- 2007年卑诗省据报有173,538宗工伤事故，而93.4%的工伤索赔获得批准；
- 如果你在工作期间受伤，需要从工作场所召救护车或乘坐其他交通工具前往医务所或医院，雇主必须为你支付有关费用；
- 雇主必须向卑诗工作安全局报告工作场所受伤事故或疾病，吩咐你不要报告受伤事故或疾病是违法的；
- 雇主不得因你拒绝做不安全的工作或因报告不安全的工作环境而解雇(处罚)你。

移民-卑诗省提名计划 (BC PNP)

在雇主协助下，你也许能够通过卑诗省提名计划(British Columbia's Provincial Nominee Program)取得永久居留权。BC PNP容许雇主担保从事某类职业的外籍雇员，让该名雇员和其家人可要求在加

拿大永久居留。要参加这项计划，雇主必须递交申请为你提名。

要进一步了解这些机会和程序，你应联络BC PNP办事处。

網址：www.WelcomeBC.ca

你可用以下方法联络BC PNP：

网址：604-775-2227

电话：PNPinfo@gov.bc.ca

亲身：BC PNP以英语提供服务，但PNP的职员也能以十多种语言提供资讯。

你知道吗？

- 你无须聘请移民代表为你申请签证或入籍... 你可自己办理！
- 只有加拿大公民及移民部(Citizenship and Immigration Canada, 简称CIC)才能确定你是否有资格取得加拿大临时或永久居民身份(在挑选某些外劳方面，BC PNP和加拿大政府服务处(Service Canada)有一定职责)。其他人士、机构或团体都不能保证或增加你取得签证或工作签证的机会；
- 你可上网到「卑诗欢迎你」和CIC的网站，找到移民方面所需的一切资讯和表格。

移民 - 加拿大公民和移民部(CIC)

加拿大公民及移民部(CIC)负责有关移民和工作签证等事务,包括临时和永久移民。如果有关于延期居留机会、申请永久居留、转换雇主、或者有

关你作为TFW居留权利的问题,你应联络CIC,以确定适合你的方案和程序。

網址: <http://www.cic.gc.ca/>

亲身: CIC以英语和法语提供服务。

网址: 1-888-242-2100(星期一至五: 上午8:00-下午4:00)

受雇身份的改变

你的工作签证可能会限制你只可以为指定的雇主工作。如果是这样,而你被雇主裁退或者你主动辞职,你必须取得新的工作签证,才可为另一雇主工作。为此,你的新雇主必须取得雇用你的批准。新雇主一旦获得批准,你就可以向加拿大公民及移民部(CIC)申请新的工作签证。你必须取得新的工作签证,才可以开始新的工作。要知道有关程序的更多资讯,你应联络CIC(见上述有关移民部分的资料)。

期间你也许有资格领取就业保险。

作为临时外劳,你无权使用为新移民或失业卑诗省民而设的求职或培训服务。如果失业或希望在加拿大找新雇主,你可联络业界协会、雇主,或者使用互联网上和本地报章的职位空缺列表。

要合乎领取就业保险(Employment Insurance,简称EI)的资格,你必须不是因为本身过失而被裁退-换言之,你不是自动辞职,也不是因行为不当而被解雇。申领就业保险前,你必须已经失业至少七天。

此外,视乎你所在地区的失业率而定,你必须已工作了某个时数,才可以申领福利。在多数情况下,你必须已工作了420至700小时,才有资格领取EI。

要进一步了解和申请就业保险,你应联络区内加拿大政府服务处的办事处:

视乎你受雇时间的长短和工作的地区,在你失业

網址: www.servicecanada.gc.ca

心。要知道各中心的地点,请浏览以下网址: www.servicecanada.gc.ca/cgi-bin/hr-search.cgi?cmd=lst&pv=bc&ln=eng

你可用以下方法联络加拿大政府服务处:

网址: 1-800-206-7218(星期一至五: 上午8:00-下午4:00)

亲身: 加拿大政府服務處以英語及法語提供服務。

电话: 没有提供

电邮: 省各地共设有36处加拿大政府服务中

你知道吗?

- 如果你是持工作签证留在加拿大,而签证只容许你为指定的雇主工作,你必须取得新的工作签证而且新雇主或须得到加拿大人力资源及技能发展部(Human Resources and Skills Development Canada,简称HRSDC)的批准,才可雇用你;
- 在失业水平较高的地区、界别或职业,雇主可能不容易取得批准雇用外劳;
- 如果你是持开放式工作签证(Open Work Permit)留在加拿大(例如,工作假期签证(Working Holiday Visa)或附有校外工作签证(Off-Campus Work Permit)的学生签证),雇主要雇用你无须得到HRSDC的批准;
- 业界雇主协会经常可以帮助雇主雇用新工人,或为工人同雇主进行配对。

医疗

要符合得到卑诗省医疗保险保障的资格，你的工作签证有效期必须是六个月或以上。作为卑诗省的新居民，你要先经过一段等候期，才可享有医疗保险。这段等候期是以你成为卑诗省居民的月份的余下日子加两个月来计算。举例说，如果你在2009年9月10日成为卑诗省居民，在2009年12月1日你就有资格享受医疗保险。如果你的工作签证限定只可为某一雇主工作，该雇主必须确保你抵达卑诗省时有医疗保险。

负责医疗保健计划(Medical Services Plan, 简称MSP)的机关是卑诗卫生服务厅(B.C. Ministry of Health Services)。MSP保障多种基本医疗需要，例如向医生或到医院求诊，但计划不包括牙科、验光配镜或救护车服务等费用。雇主有责任在你抵达卑诗省时为你登记加入MSP：

網址：<http://www.health.gov.bc.ca/msp>

你可用以下方法联络MSP：

網址： 温哥华：1-604-683-7151；
其他地方：1-800-663-7100

电话： mspenquiries@hibc.gov.bc.ca(只限一般查询)

电邮： 设于全省各地的卑诗政府服务处(Service BC)-政府代办处(Government Agent)的办事处可提供有关MSP查询的协助。下列网站提供这些办事处的联络资料：<http://www.servicebc.gov.bc.ca/index.html>

亲身： 服务以英语提供。

你知道吗？

- 如果你是从事‘低技术’职业，且持指定雇主的工作签证，该雇主必须提供医疗保险，直到你有资格得到省医疗保险的保障；
- 如果你是持开放式工作签证(例如，持工作签证的国际学生或持工作假期签证)留在卑诗省，你有责任确保自己得到医疗保障；
- 因就业、移民或其他原因而必须进行的体格检查，MSP不负责支付费用。

安顿服务

安顿机构为加拿大新居民提供服务，协助他们融入加拿大社会。它们提供例如英语班、求职班和社区迎新介绍等服务。

作为临时外劳，你也许不能使用大部分这些服务。这些服务通常只提供给以永久居民身份抵达加拿大的人士。

你应向雇主进一步了解你或能使用的其他服务。

額外資訊

- 卑诗省每个社区都为居民提供基要服务，例如，倒垃圾和废料回收、图书馆服务、社区中心和康体中心。可提供服务的范围则视乎你所在社区而定。要进一步了解，你应联络市政府员工或社区中心。
- 你所在社区可能也有某些组织可为外劳提供资讯、转介或紧急服务等方面的协助。
- 要进一步了解，请浏览以下网址：

www.WelcomeBC.ca/en/immigration/index.html

住房

在卑诗省租用住房，你对房东和所租物业有一定的权利和责任。作为卑诗省的租客，您的权利受到《住宅租务法》(Residential Tenancy Act)的保障。卑诗房屋和社会发展厅(B.C. Ministry of Housing and Social Development)的住宅租务处(Residential Tenancy Branch, 简称RTB)是负责保障租客和业主权利和解决租务纠纷的机关。RTB可协

助你明了房东保持物业合乎卫生、安全和居住标准的责任，也可协助你更清楚了解你的责任。RTB也可回答有关租约、费用和合同的问题。

你可以在RTB的网站找到有关租客权利资讯。RTB也有以12种不同语言撰写的资料单张。

网址：<http://www.rto.gov.bc.ca/content/publications/factSheets.aspx#129>

你可用以下方法联络住宅租务处(星期一至五：上午8:30-下午4:30)：

网址： 250-387-1602(在维多利亚)
604-660-1020(在低陆平原)
1-800-665-8779(省内其余地方)

电话：HSRTO@gov.bc.ca

电邮：亲身：住宅租务处在以下各地设有办事处：本那比、温哥华、维多利亚和基隆那。下列网站提供这些办事处的联络资料：<http://www.rto.gov.bc.ca/content/contactUs/default.aspx>。如果你所在地区没

有RTB的办事处，你可联络卑诗政府服务处的办事处，要求协助。卑诗政府服务处的办事处地点和联络资料，请浏览以下网址：<http://www.servicebc.gov.bc.ca/locations>

亲身：住宅租务处以英语提供服务。

《住宅租务指南》(Residential Tenancy Guide)备有英文、中文(繁体)和旁遮普文等版本。

一本提供所需基本资讯的小册子备有英文、法文、阿拉伯文、中文(简体)、中文(繁体)、菲律宾文、日文、葡萄牙文、旁遮普文、俄文、西班牙文和越南文等版本。

你知道吗？

- 你交付的租房保证金不得多过一个月租金的50%；
- 没有得到你的同意，房东不可以更换门锁，此外你在新迁进时有权要房东更换门锁；
- 房东加租前必须给你3个月通知，此外每12个月只可加租一次；
- 加租的幅度不得超过通胀率加2%；
- 如果雇主为你提供住宿，雇主可从你的薪金中扣除住宿费，不过所扣除的金额必须在你的雇用合约和工资单上列明。



WelcomeBC